

# Latweefchu Awises.

Nr. augustas Geweschanas = Rummissiones sissu un nowehleschanu.

Nr. 30. Zettortdeenâ 27tâ Jubli 1833.

No Wentespils 18tâ Jubli.

Gan behrns irr Deewa dahwana, bet tomehr daschdeen wezzakeem ruhfts abhols! To mahzatas notifikums, fo es Jums taggad stahstischu. Rahdam puischam no muhsu pilsfahs, Jahnis wahrda, bija gohdigi wezzaki, kas sawu dehlu, kas tikkai desmits gaddus wezs bija, pee skohlas turreja, un puisens ir islikfahs labs, paklausigs behrns buht. Bet ar zitteem neleescheem puischeem beedrojees Jahnis us nelabbeem zelleem sahze staigah.

Tehws sawa lahdê mazzinu ar warras-gab-baleem bija glabbajis. Jëgahjuschâ neddelâ, mannidams, ka mazzinsch us puffs masaks tap-pis, Jahni zeeti pahrwaiza; un schis, kâ jaw jauns wehl neapzeetinahs saglis, neleedsahs wiss, bet isteiz, ka zitti puischi winnu muddinajuschi, no tehwa lahdes to naudu nemt un ar winneem spehledami to istehreht. Tehws dehlan bija soh-lis to, ja skaidru taisnibu runnahs, no wissas strahpes atlaist; tadehl winsch winnu tikkai mih-ligi, no firds aprahje, un gribbeja lihds ar win-nu eet un sawa behrna fahrdinatajus usmekleht, lai winnu wezzaki dabbutu sinnaht, kahdus ne-darbus tee strahda. Jahnis arri fataisfahs lihdsi eet; bet kamehr tehws wehl apskattahs, Jahnis wairs istabâ naw. Tehws un mahte win-nu melle pa wissahm eelahm lihds paschu wak-faru, bet nefur newarr atrast. It wehlu tee pee Wentes bulwerka useet Jahna kamsohlei un zeppuram, un laiwneeki isteiz, ka essoht puischu redsejuschi uhdent peldoht. Eweineeki sah mek-leht straumê, bet nakts aiseet un neko newarr atrast. Ohtrâ deenâ Jahnis tappe iswilfts, bet — noslihjis! — Kas muddinaja to puischu, few paschu nonahweht? Kas irr wainigs pee schi grehka? — Tas notifikums wehl naw zeeti

no teefas pahrmeklehts; bet — wai! tai pasau-lei tahs apgrehzihas deht! Apgrehzihai gan buhs nahft; bet tomehr wai tam zilwekam, zaur fo apgrehziha nahft! Za fakka Jesus un peeleeft schohs swarrigus wahrbus: Kas weenu no scheem wissmasakeem apgrehziha, kas eeksch man-nin tizz, tam buhtu labbaki ka tam weens dsir-nu-akmins pee fakla taptu pakahrts un apslizinahts jubrâ, wissdsilikâ weetâ. Matt. 18, 6. 7.

Pauffler.

Meklejeet rakst d s. Jahn. 5, 39.

(Beigums.)

(Stattees Nr. 29.)

**Mikkels.** Bet luht' nu, kas tê stahw (laf-fa): „Winni (tee engeli) flawe to Pestitaju, bet mums irr walka dohta, to Deewa Dehlu kâ muhsu paschu, mums ihpasch peederrigu Pestitaju flaweht.“ — Nu, Andreew mihlais, tê tak tapatt jafakka: Deews muhs wairak mihsto! Kam tad Deews scho Pestitaju engeleem ne sub-tija? Bet ne! mums, mums ween to irr sub-tijis. Za jo skaidra leeta! — Andreews. Kaphez gan Deews sawu Dehlu mums par Pestitaju subtijis? Ko dohma, Mikkels? woi mums zilwekeem tahda Pestitaja gan wajadseja? **M.** Kâ nu ne? zittadi Deews jo ne buhtu subtijis. **A.** Sinnams; Deews, wissgudrakais buhdams, neso ne darrihs welti un bes gudra padohma; welti arridsan sawu mihlu, weenpeedsim-muschu Dehlu zeeschanâ un nahwê ne dohs. Meks sinnam no Deewa wahrdeem, ka zilweki

tahdi taisni un swebti ne palikke, kahdi eefahku-  
mâ bija, kad Deews tohs bij raddijis. **M.** Ehd  
no ta aisleegta kohka. **A.** Bet pee pirma greh-  
ka ne palikdami, jo dsillak' grehku-nelainnê eefrit-  
te; tapehz arri Deewa wahrdi no zilwekeem sak-  
ka: winni bija Deewa eenaidneeki, nodohti us  
negohdigahm eefahroschanahm, un us pahrweh-  
stu prahtu, to darriht, kas ne klahjahs, un  
eefsch grehkeem, eefsch nesinnaschanas un tumfi-  
bas staigadami. Bet paschi zaur to pehdigi ne-  
lainnigi un apschehlojami bija palikkuschi, Deewa  
sohdibu sakrahjuschees. — Nu tad sinnams zil-  
wekeem pestifchanas lohti bij wajaga, un tapehz  
Deews apschehlodamees farwu Dehlu teem par  
Pestitaju subhija, lai malbidamus atkal pee Teh-  
wu atwedd, un ar to salihdsina, lai pasuddu-  
schus no muhschigas nelaines isglahbj. Bet ka-  
pehz nu Deews engeleem tâ naw darrijis? Woi  
tad winneem pestifchanas un Pestitaja ne bij wai-  
jaga? **M.** Redf, Andreew mihlais — tee sweb-  
ti engeli — redf, tee — **A.** Woi tee tad arri  
no Deewa nomaldijuschees, kâ zilweki? woi tee  
arri tik nepaklaufigi un grehzigi palikkuschi, kâ  
schee? **M.** Lai Deews pasarga; ne mas. **A.**  
Paschi to ne sinatum, ja Deewa wahrdi mums  
ne fazzitu. Bet schee mahza, ka Deewa engeli  
weenumehr labbi, taisni un swebti palikkuschi,  
tapat kâ Deews tohs eefahkunnâ bij raddijis. —  
Woi nu tahdeem pestifchana bij wajaga, tapatt  
kâ mums zilwekeem? **M.** Ne bij. **A.** Kad  
Deews nu mums farwu Dehlu par Pestitaju sub-  
hijis, bet engeleem nê; woi winsch to tapehz dar-  
rijis, ka winsch muhs wairak mihlo? **M.** Ne;  
bet tapehz ka mums pascheem pestifchanas waija-  
dseja, un ne engeleem. **A.** Nu redsi! mehs tad  
tadehl ne warram fazziht, ka Deews muhs wai-  
rak mihlo, ne kâ engelus. **M.** Ne warram,  
to gan redsu. Bet kas nu buhs ar to? (lassa:)  
„Engeli kalpo Deewam un mums, bet mehs  
kalpojам Deewam un ne kahdam engelam.“ **A.**  
Kâ tas bija? Engeli kalpo Deewam un mums,  
bet mehs kalpojам Deewam un nekahdam enge-  
lam; un no ta warroht redseht, ka Deews muhs  
wairak mihlo, ne kâ engelus? — Ne! woi  
dsird', Mikkel: to es nesaprohtu. **M.** Kâ nu

nesaprohti? **A.** Engeli kalpo Deewam; engeli  
kalpo mums: redf, ta jo zitta leeta! Engeli kal-  
po Deewam, tas irr: winni Deewu gohda un  
peeluhds, un paklaufigi isdarra, to tas pawehl;  
engeli kalpo zilwekeem, tas atkal irr: winni teem  
palihds un labbu darra. Nu — **M.** Tomehr  
wehl ne esinu dsirdejis, ka patš engelis kahdam  
zilwekam palihdsjeis. **A.** Muhsu laikôs no ta  
arri ne dsird, un engelis neweenam wairš nepa-  
rahdahs; bet wezzu wezzôs laikôs tas gan dauds-  
reis notizzis, kâ paschi Deewa wahrdi stahsta.  
Es dohmaju tâ: kad schehligs Deews mums jau  
gribb palihdsieht, tad tam ne wajag engelu sub-  
tiht; winsch, wissuspehzigs buhdams, to gan  
arri bes engela patš spehj darriht. Bet kas nu  
Deewa padohmu un zellus warr isprast? Ja tad  
winnam arri patiftu, mums zaur engeleem pa-  
lihdsieht, nu, tad tomehr winsch patš ween irr  
tas, kas mums palihds. **M.** Sinnams; winsch  
jo wissu darra. **A.** Bet nu par to, kas tê irr  
fazzihst, prohti: Deews muhs wairak mihlo,  
ne kâ engelus, un to no ta warroht redseht, ka  
schee Deewu gohdu un winna prahtu isdarra,  
un turklaht mums palihds, bet ka mehs Deewam  
ween kalpojам, un nekahdam engelam — par  
to man ja-apeezina: es to nesaprohtu. Man  
prahtâ ne nahf, engelam kalpoht, kâ Deewam;  
woi tewin? **M.** Pasarga Deews! Bet, luhf,  
tas gan tâ buhs saprohtams: lai arri engeli us  
Deewa pawehleschanu mums kalpo un palihds;  
mums tak winneem ne wajag kalpoht un palih-  
dsieht. **A.** Ko nu mehs nabbadsini scheem aug-  
steem garreem warram palihdsieht, woi par labbu  
darriht? **M.** Tâ nu gan irr. Bet kad Deews  
engeleem pawehl mums kalpoht, no ta tak warr  
nomanniht, ka winsch muhs mihlo. **A.** Warr  
gan; bet par to wehl newarr fazziht, ka Deews  
muhs wairak mihlo, ne kâ winnus. Nu, ar  
wahrdu: es to nesaprohtu, abbi nesaprohtam.  
Labba' tad buhs, kahdu reisi mahzitaju par to  
waizafim. Bet, Mikkel mihlais, ka tê nu no  
ta runnojam, ka engeli un ka zilweki Deewam  
kalpo; tad es gan drihstetu fazziht, ka Deews  
winnus wairak mihlo, ne kâ muhs. **M.** Bet  
apdohma, Andreews, zif lohti Deews muhs zil-

wefus irr mihlejis! A. Gan lohti muhs mihlejis eeksch fawa Dehla Jesu Kristu, wairak, ne kà mehs warram fapraft un isteift, wairak, ne kà mehs nabbagi grehziineeki nopelnam. Dohmaju arri, ka ar scho leelu Deewa mihlestibu gan warretum peetiftees. Bet ko dohma? kursch Deewam gan buhs mihlaks un wairak patihkams? woi tas, kas pareisi, woi tas, kas nepareisi paklausa? M. Sinnams tas, kas pareisi. A. Kas Deewam gan labbat' kalpo, woi mehs grehzigu zilweki, woi swehti engeli? M. Nu, engeli! A. Kas tad nu Deewam gan labbat' patiks, woi mehs, woi winni? M. Jafakfa, ka winni. A. Nu redsi! M. (lassa:) „engels ne ka no sewis warretu“ — nu, to jau effam lassijuschi; bet arri no ta newarr redseht, ka Deews muhs wairak mihlo, ne kà engelus; jo ne winneem, neds mums ne peenahkabs, pee Deewa labbas rohkas sehdeht; schis gohds pascham Deewa Dehlam ween weenigi peederr. Bet fakk' man, Andreew, ko tas nu te rakstijis? A. Padohms winnam gan bijis labs un teizams, kad to rakstija; un laikam arri buhs augsti mahzihis kungs, kas no tahdahm leetahm gan wairak proht, ne kà mehs abbi divi. Bet ko dohma? ja winsch nu itt ar tihschu prahtu ta buhtu rakstijis? M. Rà nu ar tihschu prahtu? A. Lai zitti teek atmohdinati, paschà Bihbelè luhfoht, woi tur arri stahw, ko winsch irr fazzijis. M. Redsi, tas warr buht! tà kà mehs nupat effam darrijuschi. Nu tad wehl japateiz — A. Sinnams. Bet lai nu irr, kà buhdams; par to mums jo swehti Deewa wahrdi rohka, ka paschi warram paluhfoht, woi tas, ko zilweki mahza, ar teem faeet, woi ne faeet. Woi gan wehl atminnees, Mikkel, ko mahzitais fazzija, kad pee winna bijam mahziba? Winsch fazzija tà: behrnini, ne tizzeet man, ne tizzeet ne kahdam zittam zilwekam, bet tizzeet Deewa wahrdeem ween. Kad zilweku mahzibas ar scheem faeet, nu tad drohschi warrat tizzeht. Darrajt tad, ko Jesus mahza, fazzidams: meklejeet rakstids! — bet ja-mekle ar apdohmigu prahtu, ar tizzigu un pasemmigu firdi.

E\*\*\*n.

W Ehrà nemmami wahrdi.

Gefam tu par zitta wainahm dusmojees, skattees, woi tu pats no tahdahm skaidris effi.

Ne dusmo fawam eenaidneekam; tas tew meeru ne dohs, bet peedohd winnam.

Neskattees, ko zitti no tewim turra, bet rauggi, kahds tu effi.

Andrejs.

S e h j e i s g r a u d i n a m.

Gulstees, graudin, gulstees schè  
 Kluffà, dsestrà bedrite,  
 Miklà semmes flehpi.  
 Semmes tewim uskaisu,  
 Kamehr, graudin, neskatu  
 Kur tu sewi flehpi.

Ja tu prahtu darbinu,  
 Prahtu mannu wallobu,  
 Zu man raudoht teiktu:  
 „Wai, wairs ne redseschu es  
 Debbesti un puffites,  
 Kad man faule sweiktu!“

Tomehr, graudin, drohschi ween!  
 Duffi saldi nakt un deen;  
 Drihs tu isgullefi.  
 Uhr no semmes skattotees,  
 Pahrraddihis tu rahdisees,  
 Puffit' atspihdest.

Gulschohs arri kappene,  
 Rà tew dsestrà bedrite  
 Klahs man semmes-lohpi;  
 Bet ir pehz no kappa man  
 Radditais jo brangi gan  
 Sauks, uskaukams: Tohpi!

E.

— pb.

T e e f a s f l u b d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschanu tahs Reiserifkas Majesteetes,  
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 2c. 2c. 2c.,  
 tohy no Wehrgalles pagasta teefas, us peemeflescha-

nu to brastu behrnu, wiffi tee, kam taisnas prassischanas no ta eefsch Wehrgalles nomirruscha dahrsineeka Anfa buhtu, scheitan aizinati un usfaukti, lai eefsch weenu gabdu un deenu, prohti lihds 9tu Juhli mehnescha deenu ta 1834ta gabda, kas tas meenigais un isflehdsamais termihus buhs, woi paschi, woi zaur weetneekeem, fur tahbi peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs, un tad sagaida, ko schi teefa pehz liffumeem spreedihs. To buhs wehra nemt.

Wehrgalles pagasta teefa 8ta Juhli 1833. 3

+++ Leies Strahpa Ehrnestis, pagasta wezzakais.

(Nr. 33.) D. E. Bettmann, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic., tohp no Grendisches pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta islikta Grendisches muischas fainmeeka un krohdsineeka Mehgainu Jehkaba buhtu, par furra mantu inventariuma truhkuma atlihdsinaschanas un zittu parradu makfaschanas dehl konkurse nolikta, usajinati, lai lihds 2tru Septemбера deenu f. g. — ja tee sawu teefu negribb saudeht — sawas prassischanas un winnu peerahdischanas pee

schahs pagasta teefas peenes, un tanni minnetâ deenâ schein wehra nemm, kas nospreests taps.

Grendisches pagasta teefa 8ta Juhli 1833. 2

(S. W.) +++ Spinne Kriech, pagasta wezzakais.  
(Nr. 82.) Kollegies-Registrators E. Schrwald, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Jögahjuschâ ruddeni tappe Usmetê tumsch wadmala mehtelis un sarraina nuhja nodohtha — kam schahs leetas peederr tas lai 6 neddelu starpâ pee schahs pagasta teefas peeteizahs, zittabi tahs pehz scha laika pagasta lahdei par labbu uhtropê taps pahrdohthas.

Krohna Rentes pagasta teefa, 13ta Juhli 1833. 2

+++ Kuhle Jannis, peefschdetais.

L. Heydinger, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta flubdinaschana.

Pirmâ August f. g. taps Kalnamuischas dsimta muischâ labp pulks zuhfu, aitu un putnu wiffadas furtes us uhtropi pahrdohth; tee, kam patifschana ko pirkt, tohp luhgti lai tai minnetâ deenâ preeksch pufsbdeenas tur sanahf. Turklah tohp ta sinna dohta: ka muhsu tirgus, kas us 29to Juhli kriht, ka arween, tiffai to pirmdeenu pehz tam, prohti 31mâ Juhli taps turrehts.

Kalnamuischâ 27ta Juhni 1833. 1

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 17ta Juhli 1833.

	Subraba			Subraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 55 kap. papihru naudas geldeja	1	—	1 pohds fannepu . . . . . tappe makfahts ar	1	—
5 — papihru naudas . . . . .	1	38	1 — linnu labbakas furtes — —	1	80
1 jauns dahlderis . . . . .	1	32	1 — — flitakas furtes — —	1	60
1 puhrs rudsu . . . . . tappe makfahts ar	1	50	1 — tabaka . . . . . — —	—	60
1 — kweeschu . . . . . — —	1	95	1 — dselses . . . . . — —	—	65
1 — meeschu . . . . . — —	1	—	1 — sweesta . . . . . — —	2	30
1 — meeschu = putrainu — —	1	60	1 muzza silku, preeschu muzzâ — —	5	50
1 — ausu . . . . . — —	—	60	1 — — wisfichnu muzzâ — —	5	75
1 — kweeschu = miltu . . . . . — —	2	40	1 — farkanas fahls . . . . . — —	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	35	1 — rupjas baltas fahls — —	4	50
1 — sirnu . . . . . — —	1	40	1 — smalkas fahls . . . . . — —	4	—
1 — linnu = fehklas . . . . . — —	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — fannepu = fehklas . . . . . — —	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudâ weenâ		
1 — fimmenu . . . . . — —	5	—	makfa.		

B r i h w d r i e k e h t.

No juhrmalles-gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas assessers Diederichs, graham. pahrluhf. weetâ.